



Генеральная Ассамблея

PROVISIONAL

A/44/PV.44
9 November 1989

RUSSIAN

Сорок четвертая сессия

ГЕНЕРАЛЬНАЯ АССАМБЛЕЯ

ПРЕДВАРИТЕЛЬНЫЙ СТЕНОГРАФИЧЕСКИЙ ОТЧЕТ О 44-М ЗАСЕДАНИИ,
состоявшемся в Центральных учреждениях, Нью-Йорк,
в среду, 1 ноября 1989 года, в 15 ч. 00 м.

Председатель: г-н САЛЛАХ (Гамбия)
(заместитель Председателя)

Вопрос о Фолклендских (Мальвинских) островах [35]

- a) Доклад Специального комитета по вопросу о ходе осуществления Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам
- b) Доклад Генерального секретаря

Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства [27]

- a) Доклад Генерального секретаря
- b) Проект резолюции

Выборы для заполнения вакансий в главных органах [15]

- b) Выборы восемнадцати членов Экономического и Социального Совета

В настоящем отчете содержатся подлинные тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Окончательный текст будет включен в Официальные отчеты Генеральной Ассамблеи.

Поправки должны представляться только к подлинным текстам выступлений. Они должны направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации в течение одной недели на имя начальника Секции редактирования официальных отчетов, Департамент по обслуживанию конференций (Chief of the Official Records Editing Section, Department of Conference Services, room DC2-750, 2 United Nations Plaza), а также быть внесены в один из экземпляров отчета.

В отсутствие Председателя г-н Саллах (Гамбия), заместитель Председателя, занимает место Председателя.

Заседание открывается в 15 ч. 35 м.

ПУНКТ 35 ПОВЕСТКИ ДНЯ

ВОПРОС О ФОЛКЛЕНДСКИХ (МАЛЬВИНСКИХ) ОСТРОВАХ

- а) ДОКЛАД СПЕЦИАЛЬНОГО КОМИТЕТА ПО ВОПРОСУ О ХОДЕ ОСУЩЕСТВЛЕНИЯ ДЕКЛАРАЦИИ О ПРЕДОСТАВЛЕНИИ НЕЗАВИСИМОСТИ КОЛОНИАЛЬНЫМ СТРАНАМ И НАРОДАМ (А/44/23 часть VII; А/АС.109/1004)
- б) ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (А/44/692)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я хотел бы обратить внимание Ассамблеи на документ А/44/490, к которому приложено сообщение для прессы, выпущенное в Нью-Йорке 18 августа 1989 года представителями правительств Аргентины и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии, и на документ А/44/678, к которому приложено совместное заявление, опубликованное в Мадриде 19 октября 1989 года представителями правительств Аргентины и Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии.

Кроме того, я хотел бы уведомить представителей, что после консультаций по этому пункту предлагается, чтобы Генеральная Ассамблея приняла решение отложить рассмотрение этого пункта, включив его в предварительную повестку дня своей сорок пятой сессии.

Могу ли я считать в этой связи, что Ассамблея желает принять к сведению документы, на которые я ссылался, и отложить рассмотрение этого пункта, включив его в предварительную повестку дня сорок пятой сессии?

Решение принимается.

ПУНКТ 27 ПОВЕСТКИ ДНЯ

СОТРУДНИЧЕСТВО МЕЖДУ ОРГАНИЗАЦИЕЙ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ И ОРГАНИЗАЦИЕЙ АФРИКАНСКОГО ЕДИНСТВА

- а) ДОКЛАД ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ (А/44/425)
- б) ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ (А/44/L.6/Rev.1)

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Лесото, который представит проект резолюции.

Г-н ФООФОЛО (Лесото) (говорит по-английски): Африка продолжает твердо придерживаться целей и принципов Организации Объединенных Наций. Следуя этим достойным курсом, Организация африканского единства (ОАЕ), разделяя идеалы Организации Объединенных Наций, последовательно стремится к поддержанию и укреплению своих связей с Организацией Объединенных Наций, сотрудничая с ней во всех сферах - политической, социальной и экономической. Отцы - основатели ОАЕ признавали и дорожили верой в то, что Африка является частью целого, того целого, которое представлено самим фактом существования Организации Объединенных Наций. Отсюда - стремление и оправданная необходимость сотрудничать и солидаризироваться с Организацией Объединенных Наций.

Мы, африканцы, рассматриваем Организацию Объединенных Наций не только как составную часть, но как целое, не отделимое от Африки. Вместе в беде и в радости для нас дело первостепенного значения, если не абсолютной важности, то, что мы сообща решаем проблемы всего мира. И мы всегда должны вести согласованную деятельность по достижению наших благородных целей, чтобы оправдать надежды отцов - основателей этой Организации.

Увы, мир, в котором мы живем, имеет свои несчастья и проблемы, которые требуют незамедлительного, постоянного и пристального внимания, если мы хотим достичь прочного мира и безопасности. Африка не свободна от таких проблем, поскольку она всегда разделяет свою радость и счастье со всеми друзьями на земном шаре.

Организация Объединенных Наций не только активно участвовала в политическом развитии Африки путем осуществления деколонизации, но и принимает активное участие в решении ее политических проблем. Это участие выражается в сотрудничестве на политическом фронте.

По мере того, как Африка проходит через конечный этап деколонизации, мы с удовлетворением отмечаем, что подлинная независимость Намибии продолжает занимать внимание международного сообщества. Народ Намибии возложил свои надежды на Организацию Объединенных Наций по мере выполнения резолюции 435 (1978) Совета Безопасности.

Вопрос о Намибии является актуальной темой нынешней повестки дня, которая находится в центре внимания всего международного сообщества. Намибия - это вопрос, о котором известно всем. Африка стремится к постоянному сотрудничеству с Организацией Объединенных Наций, с тем чтобы не создавалось впечатления или ощущения, что эта международная организация не оправдывает надежд или, что еще хуже, предаст намибийцев в этот трудный решающий час.

Организация Объединенных Наций с помощью своего неумолимого посланника мира, проводника идеи надежды и мира в лице Генерального секретаря г-на Переса де Куэльяра, выполняет сейчас свою священную обязанность в отношении вопроса о независимости Намибии.

Доклад Генерального секретаря является свидетельством прочного сотрудничества Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства во всех усилиях, направленных на оказание помощи намибийцам в наиболее оптимальном решении и определении их судьбы в соответствии с их собственными интересами.

Именно в этом преобладающем духе сотрудничества, по мере того как решается и контролируется вопрос о независимости Намибии, все стороны должны неукоснительно выполнять положения резолюции 435 (1978) и соответствующих соглашений в целях создания процветающей Намибии, свободной от любого внутреннего или внешнего вмешательства.

Африка по-прежнему приветствует и высоко ценит сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и ОАЕ в решении всех других политических проблем, таких, например, как вопрос о Западной Сахаре, который также необходимо незамедлительно решить.

Организация в течение почти сорока лет занимается рассмотрением порочной политики апартеида, проводимой Южной Африкой. Африка с большим удовлетворением воспринимает всеобщее осуждение и неприятие политики апартеида Южной Африки и приветствует сотрудничество со стороны Организации Объединенных Наций в целях искоренения апартеида и его проявлений во всех формах.

Апартеид не только по сути и в основе своей является режимом, жестоко попирающим права граждан в Южной Африке, как это было справедливо признано Организацией Объединенных Наций и ОАЕ, но также оказывает пагубное воздействие на

(Г-н Фоофоло, Лесото)

прифронтовые и другие государства, о чем свидетельствует проводимая им политика дестабилизации в регионе. Сотрудничество Организации Объединенных Наций с ОАЕ в этих усилиях нашло отчетливое отражение в докладе Генерального секретаря, о котором говорилось ранее.

Помимо заслуживающих высокой оценки усилий по развитию сотрудничества, предпринимаемых ОАЕ и Организацией Объединенных Наций и ее органами, необходимо также особо воздать должное всем специализированным учреждениям Организации Объединенных Наций, которые продолжают сотрудничать с Африкой, с тем чтобы сделать наш мир лучше и безопаснее. Хочу назвать следующие организации, приложившие огромные усилия в деле сотрудничества с ОАЕ: Программа развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), Управление Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев (УКВБ), Мировая продовольственная программа (МПП), Продовольственная и сельскохозяйственная организация Объединенных Наций (ФАО), Международная организация труда (МОТ), Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ), Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию (ЮНКТАД), Программа Организации Объединенных Наций по окружающей среде (ЮНЕП), Детский фонд Организации Объединенных Наций (ЮНИСЕФ), Международная организация гражданской авиации (ИКАО), Всемирный почтовый союз (ВПС), Международный союз электросвязи (МСЭ) и Экономическая комиссия для Африки (ЭКА) - и этот список можно продолжить.

Африка, как и страны Азии, Латинской Америки и Карибского региона, Тихоокеанского региона и Ближнего Востока до сих пор еще укрепляет свою политическую независимость, переживая мучительный процесс экономических преобразований. Одним из основных затруднений на экономическом фронте является внешняя задолженность. Это не только проблема Африки, но и прямая и непосредственная проблема международного сообщества. Для решения проблемы задолженности требуется сотрудничество со стороны Организации Объединенных Наций. Эта проблема уже привлекла внимание основных органов Организации Объединенных Наций и международного сообщества в целом и перестала быть проблемой только финансовых учреждений.

Предложение Организации Объединенных Наций сотрудничать с ОАЕ в решении вопроса о задолженности, что уже давно занимает умы африканских политических деятелей, не должно считаться или рассматриваться как постанова под сомнение

компетентности Международного валютного фонда (МВФ) или Всемирного банка. Это подлинное проявление оправданной озабоченности, которая мобилизует коллективные усилия всех людей, имеющих добрые намерения, на то, чтобы дополнить и подкрепить достойные одобрения усилия компетентных учреждений.

Здравый смысл и мудрость при решении мировых проблем не могут оставаться монополией отдельных лиц или организаций. Африка руководствуется этим убеждением, предлагая Организации Объединенных Наций сотрудничать в решении проблемы задолженности, несмотря на компетенцию МВФ и Всемирного банка или любой другой финансовой организации. Именно потому, что она признает важность и сложность проблемы задолженности, Африка действительно и искренне считает, что сотрудничество ОАЕ и Организации Объединенных Наций может ускорить или содействовать решению, которое будет отвечать интересам всех заинтересованных сторон и устранил угрозу международной стабильности, миру и безопасности.

Не вдаваясь больше в подробности и на фоне глубокого и подробного доклада Генерального секретаря (A/44/425) от 9 августа 1989 года, в котором дается полный отчет о многогранных областях сотрудничества между ОАЕ и системой Организации Объединенных Наций, я имею честь выполнить приятный долг и представить от имени Африканской группы на рассмотрение Генеральной Ассамблеи проект резолюции A/44/L.6/Rev.1, озаглавленный "Сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства".

Этот проект резолюции по существу не отличается от всех предыдущих резолюций по этому вопросу, принятых Генеральной Ассамблеей.

Основное содержание проекта резолюции отражено в 15 пунктах преамбулы, за которыми следуют 26 пунктов постановляющей части, подробно излагающих план продолжения необходимого сотрудничества.

В постановляющей части, среди прочего, Генеральная Ассамблея с удовлетворением отмечает возрастающее и постоянное участие Организации африканского единства в работе Организации Объединенных Наций и специализированных учреждений и ее конструктивный вклад в эту работу; высоко оценивает постоянные усилия Организации африканского единства, направленные на содействие многостороннему сотрудничеству между африканскими государствами и поиск решений

(Г-н Фоофоло, Лесото)

африканских проблем, имеющих жизненно важное значение для международного сообщества; вновь подтверждает, что ответственность за осуществление Программы действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986-1990 годы несет все международное сообщество и высоко оценивает усилия, предпринимаемые африканскими и другими странами, несмотря на неблагоприятную обстановку в международных экономических отношениях; призывает Генерального секретаря Организации Объединенных Наций, независимо от компетенции многосторонних финансовых учреждений, сотрудничать с Генеральным секретарем Организации африканского единства, с тем чтобы содействовать осуществлению мер, направленных на прочное решение проблемы задолженности и погашение задолженности африканских стран, с учетом общей позиции африканских стран по вопросу о их внешней задолженности, принятой Ассамблеей глав государств и правительств Организации африканского единства на ее третьей чрезвычайной сессии, состоявшейся в Аддис-Абебе 30 ноября и 1 декабря 1987 года; настоятельно призывает все государства - члены и региональные и международные организации и, в частности организации системы Организации Объединенных Наций, и впредь оказывать максимальную поддержку Первоочередной программе действий африканских стран по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986-1990 годы; вновь выражает свою признательность Генеральному секретарю за его усилия, от имени международного сообщества, по организации и мобилизации специальных программ экономической помощи для тех африканских государств, которые сталкиваются с серьезными экономическими трудностями прифронтовых и других независимых государств южной части Африки, с тем чтобы помочь им противостоять последствиям актов агрессии и дестабилизации, совершаемых режимом апартеида Южной Африки; выражает свою признательность Программе развития Организации Объединенных Наций, Бюро координатора помощи Организации Объединенных Наций при стихийных бедствиях, Мировой продовольственной программе, Всемирному продовольственному совету, Продовольственной и сельскохозяйственной организации Объединенных Наций, Всемирной организации здравоохранения, Детскому фонду Организации Объединенных Наций, Управлению Верховного Комиссара Организации Объединенных Наций по делам беженцев и Учебному и научно-исследовательскому институту Организации Объединенных Наций за помощь, которую они уже оказали африканским государствам в преодолении чрезвычайной ситуации, а также в решении критических экономических проблем, существующих на африканском континенте;

(Г-н Фоофоло, Лесото)

вновь подтверждает решимость Организации Объединенных Наций в сотрудничестве с Организацией африканского единства активизировать свои усилия, направленные на ликвидацию колониализма, расовой дискриминации и апартеида в южной части Африки; настоятельно призывает международное сообщество оказывать Генеральному секретарю всестороннюю поддержку в его усилиях по обеспечению осуществления резолюции 435 (1978) Совета Безопасности в ее первоначальном и окончательном виде; просит Генерального секретаря принимать необходимые меры для укрепления сотрудничества на политическом, экономическом, культурном и административном уровнях между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства согласно соответствующим резолюциям Генеральной Ассамблеи, в частности в отношении оказания помощи жертвам колониализма и апартеида в южной части Африки; и выражает признательность Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и Генеральному секретарю Организации африканского единства за активизацию механизма сотрудничества двух организаций и поощряет их усилия по дальнейшему укреплению данного механизма.

Выделив основные моменты проекта резолюции, мы напоминаем с чувством большого удовлетворения и признательности о поддержке, оказанной Африке всеми, кто ценит сотрудничество между Организацией африканского единства и Организацией Объединенных Наций. В этой связи я хочу напомнить о прошлогоднем заявлении Европейского сообщества, которое было столь красноречиво представлено постоянным представителем Греции Константином Зепосом, который заявил: "совместные усилия приносят позитивные результаты" и далее продолжил:

"Африка наделена огромными потенциальными ресурсами, и тем не менее на этом континенте расположено более половины наименее развитых стран мира. Двенадцать государств хотели бы как можно больше сотрудничать со всеми африканскими странами и помочь им в отыскании решений их нынешних экономических и социальных проблем". (A/43/PV.36, стр. 48)

Целью проекта резолюции является сотрудничество, которое приносит положительные результаты.

(Г-н Фоооло, Лесото)

Когда Генеральная Ассамблея подтвердила заслуженное избрание путем аккламации посла Нигерии Гарбы на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее сорок четвертой сессии, это явилось ярким проявлением великодушного сотрудничества между Организацией африканского единства и Организацией Объединенных Наций. Все присутствующие благожелательно отметили это положительное проявление со стороны международного сообщества, представленного в Организации Объединенных Наций, как признак здорового сотрудничества со странами Африки. Представленный проект резолюции вновь подтверждает это оправдавшее себя сотрудничество. Любые усилия, направленные против этого, оказали бы негативное воздействие на усилия, направленные к такому сотрудничеству.

Африка, поддерживая принципы Устава Организации Объединенных Наций и руководствуясь искренним желанием укрепить и углублять сотрудничество с Организацией Объединенных Наций, не только протягивает руку дружбы, но и выражает свою приверженность благородным целям и задачам, стоящим перед Организацией Объединенных Наций, с которой она хочет поддерживать прочные отношения и предпринимать совместные усилия, направленные на то, чтобы сделать наш мир счастливым для всех населяющих его народов.

Приняв путем аккламации проект резолюции A/44/L.6/Rev.1, все защитники демократических идеалов и те, кто предан целям и принципам Организации Объединенных Наций, продемонстрируют тем самым свою готовность принять руку дружбы и сотрудничества, протянутую Африкой. Африка призывает к такому сотрудничеству все государства, входящие в состав Организации Объединенных Наций.

В заключение мы обращаем внимание Ассамблеи на то, что в четвертой строчке пункта 5 постановляющей части проекта резолюции после слов "предпринимаемых Африкой" следует вставить слова "и другими".

Г-н БАДАУИ (Египет) (говорит по-арабски): Африка представляет собой особый и важный случай в истории Организации Объединенных Наций. В 1945 году, когда принимался Устав Организации Объединенных Наций, существовало только четыре независимых африканских государства, которые могли принять участие в этом историческом событии. И Египет гордится тем, что был одним из них.

(Г-н Бадауи, Египет)

Число африканских стран - членов международной Организации начало увеличиваться в результате успешных усилий Организации Объединенных Наций в области деколонизации, которая является одной из самых важных целей и задач в деятельности Организации Объединенных Наций. Деколонизация явилась одним из наиболее важных ее достижений, и сегодня африканские страны составляют примерно одну треть членов международного сообщества.

Однако число африканских государств-членов в Организации Объединенных Наций - это не просто вопрос количества, это и качественный вклад в усилия Организации, и совершенствование ее работы во всех областях на благо всего человечества, что является лучшим доказательством той эффективной роли, которую играет Африка в решении вопросов, вызывающих озабоченность международного сообщества.

Отношения между Организацией Объединенных Наций и странами африканского континента не являются односторонними. Международная организация была и продолжает оставаться важным и надлежащим форумом для решения проблем, возникших после получения независимости в политической, экономической и социальной областях.

В соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций в отношении создания международных организаций, выступающих в защиту принципов справедливости и гуманизма, была создана Организация африканского единства (ОАЕ) как воплощение решимости государств континента утверждать и поддерживать принципы и цели международной организации, а также ее усилия, направленные на поддержание мира и безопасности в современном мире.

Таким образом, африканские страны считают вполне естественным укрепление сотрудничества и развитие отношений между двумя организациями в интересах человечества и для достижения более высокого уровня развития для будущих поколений.

ОАЕ всегда находилась в авангарде движения за освобождение в важный период мировой истории. Президент Мохамед Хосни Мубарак в своем выступлении на Ассамблее 29 сентября подтвердил решимость нашей Организации продолжать борьбу до тех пор, пока африканский континент не будет полностью освобожден от колониализма и расизма, до тех пор, пока он не избавится от нищеты и нужды, до тех пор, пока не сумеет решить стоящие перед ним серьезные задачи и преодолеть многочисленные проблемы на пути его развития и прогресса.

(Г-н Бадауи, Египет)

Африка преисполнена решимости решать эти проблемы и задачи, какими бы сложными они ни были. Единство, решимость и способность африканского сообщества работать слаженно и коллективно являются его оружием при решении этих задач. Но Африка продолжает нуждаться в поддержке со стороны этой Организации не меньше, а, возможно, даже и больше, чем в период ее борьбы за свободу и независимость.

Мы стоим на пороге новой эпохи, которая увеличивает благоприятные возможности для снижения конфронгации и углубления международного сотрудничества в укреплении мира и развитии международных связей во всех областях, включая экономическую, социальную, правовую и культурную. В этих рамках возрастает необходимость подтвердить и укрепить сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и крупнейшей региональной организацией.

(Г-н Бадауи, Египет)

Всем хорошо известно, в каком критическом экономическом положении находятся страны Африканского континента с начала этого десятилетия. Информация об этом имеется во всех соответствующих докладах и исследованиях, включая доклады Генерального секретаря о работе Организации. Темпы роста и развития снизились в результате падения цен на экспортируемые из этих стран товары, оттока средств из этих стран, увеличения бремени задолженности, а также в результате стихийных бедствий и политики дестабилизации, особенно в южной части Африки.

Все эти обстоятельства привели к снижению уровня жизни в странах нашего континента и к беспрецедентному политическому, социальному и экономическому давлению в период, когда международная экономическая обстановка не способствует развитию развивающихся стран, особенно африканских стран. В результате этого африканские государства в настоящее время составляют более половины наименее развитых стран мира.

Мы считаем, что несмотря на все усилия, предпринимаемые странами континента с целью развития сотрудничества между собой и проведения экономических реформ, решающую роль в Африке должно сыграть международное экономическое окружение. Для того чтобы помочь африканским странам (которые составляют одну треть членов международного сообщества) преодолеть существующие экономические трудности, необходимо сотрудничество со стороны международного сообщества. Это больше, чем простой моральный долг, это затрагивает суть взаимных интересов в мире, который становится все более взаимозависимым и проблемы которого выходят за пределы географических и политических границ.

Сейчас существует настоятельная необходимость поддержать сотрудничество между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства для продолжения осуществления Программы действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986-1990 годы. Окончательные результаты осуществления этой программы, в отношении которой существует общее обязательство со стороны африканских стран и международного сообщества, будут рассмотрены на сорок шестой сессии Генеральной Ассамблеи.

Существует также настоятельная необходимость в том, чтобы международное сообщество осознало африканский вариант структурных корректировок, что позволит сохранить программы экономической помощи прифронтовым государствам и оказывать

(Г-н Бадауи, Египет)

помощь государствам, которые более всего страдают от засухи и опустынивания, а также продолжать программы по преодолению последствий стихийных бедствий и усилия в целях проведения тщательного анализа и поиска практических решений проблем, связанных с африканскими сырьевыми товарами, ценами на них и их экспортными возможностями.

Африканские страны осознают настоятельную необходимость более тесного сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства при рассмотрении вопроса о внешней задолженности. Бремя выплат по этой задолженности слишком непосильно для экономики африканских стран. Кроме того, проблема задолженности отрицательно сказывается на развитии людских ресурсов и на политической и социальной стабильности стран нашего континента.

Наш континент возлагает большие надежды на то, что международное сообщество, учитывая, что проблемы человечества представляют собой единое и неделимое целое, откликнется на наш призыв и поддержит большие усилия, прилагаемые африканскими странами по обеспечению более высокого уровня развития для нынешнего поколения и лучшего будущего для последующих поколений.

Г-н БЛАН (Франция) (говорит по-французски): Выступая в ходе этих прений по вопросу о сотрудничестве между Организацией Объединенных Наций и Организацией африканского единства от имени 12 государств - членов Европейского сообщества, я хотел бы, прежде всего, подтвердить ту важность, которую они придают отношениям между этими двумя организациями.

В силу тесных исторических, культурных и географических связей между странами Европы и странами Африки проблемы африканского континента вызывают у нас серьезную озабоченность. Значительный опыт, накопленный двенадцатью государствами в области регионального сотрудничества, позволяет им на своем собственном примере убедиться в большой выгоде такого сотрудничества. Мы считаем, что совместные усилия африканских государств заслуживают полной поддержки со стороны Организации Объединенных Наций. В этой связи двенадцать государств с удовлетворением отмечают, что связи между Организацией африканского единства (ОАЕ) и Организацией Объединенных Наций становятся с годами все теснее во всех областях.

Государства - члены Европейского сообщества полагают, что Организация африканского единства играет важную роль в укреплении национальной независимости своих членов как в политической, так и в экономической областях. Такие действия находятся в соответствии с нынешней международной атмосферой, в которой предпочтение

отдается переговорам и разрядке, а не конфронтации. Мы считаем, что там, где сохраняются конфликты, необходимо поощрять непосредственно участвующие в них страны к поиску путей их решения, и то же самое относится к политическим, экономическим, социальным и экологическим проблемам.

Для решения африканских проблем лучше всего подходят африканские варианты решений. Поэтому двенадцать государств с удовлетворением отмечают работу ОАЕ по ряду сложных проблем. В частности, мы приветствуем тесное сотрудничество между Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций и нынешним Председателем Организации африканского единства в поисках мирного решения проблем Африки, в частности проблемы Западной Сахары.

Двенадцать государств также приветствуют эффективное осуществление Плана Организации Объединенных Наций по Намибии и надеются, что завершение его осуществления позволит новому государству присоединиться к сообществу наций. Государства - члены Европейского сообщества полагают, что роль Организации Объединенных Наций, особенно на этом решающем этапе, заключается в том, чтобы действовать беспристрастно и пытаться сохранить соглашения, достигнутые в рамках плана урегулирования. В этой связи двенадцать государств подтверждают свою поддержку усилиям Генерального секретаря по обеспечению успешного осуществления Плана Организации Объединенных Наций по Намибии.

Организация африканского единства призвана сыграть решающую роль. Она должна обеспечить, чтобы народы Африки могли сами свободно определить свое будущее без какого-либо вмешательства извне.

Африка обладает большими потенциальными возможностями с точки зрения ее ресурсов, и тем не менее на этом континенте находится более половины всех наименее развитых в экономическом отношении стран мира.

Двенадцать государств намерены продолжать свое сотрудничество со всеми африканскими странами и помогать им в поисках решений стоящих перед ними сейчас социально-экономических проблем. В последние годы 12 государств - членов Европейского сообщества предоставили более 50 процентов всей помощи, полученной африканскими странами. В прошлом году Европейское сообщество активно участвовало в среднесрочном рассмотрении Программы действий Организации Объединенных Наций по обеспечению экономического подъема и развития в Африке на 1986-1990 годы. Для

(Г-н Блан, Франция)

решения своих проблем африканские страны нуждаются в дополнительных ресурсах.

Двенадцать государств подтверждают свою готовность участвовать в усилиях, необходимых для предоставления таких ресурсов. Важный вклад государств -- членов Европейского сообщества свидетельствует об их поддержке целей Программы действий.

Двенадцать государств, которые привержены делу Африки, намереваются работать в различных областях для сохранения стабильности на континенте и расширения своего сотрудничества с правительствами африканских стран, региональными организациями и с Организацией африканского единства. Мы считаем, что ОАЕ и впредь будет играть важную роль в африканских и мировых делах в согласии с принципами, лежащими в основе работы Организации Объединенных Наций. Двенадцать государств также полагают, что тесные связи дружбы и сотрудничества между ними и членами Организации африканского единства будут и дальше укрепляться во всех областях в предстоящие годы.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея примет решение по проекту резолюции A/44/L.6/Rev.1. В пункте 14 постановляющей части проекта резолюции говорится, что 2-5 апреля 1990 года в штаб-квартире Организации африканского единства будет проведено совещание между секретариатами Организации Объединенных Наций и Организацией африканского единства. Условия обслуживания этого совещания все еще являются предметом консультаций. До завершения этих консультаций и при том понимании, что это совещание по составу участников и срокам его проведения будет сопоставимо с подобными же совещаниями, проводившимися в прошлом, предполагается, что не будет предусмотрено никаких дополнительных расходов, превышающих смету по разделам 3 и 29 предлагаемого бюджета по программам на 1990-1991 двухгодичный период.

В отношении деятельности, предлагаемой по другим пунктам постановляющей части проекта резолюции, Генеральный секретарь считает, что их осуществление не повлечет дополнительных расходов свыше уже запланированных в предлагаемом бюджете по программам на 1990-1991 годы.

Можно ли считать, что Ассамблея принимает проект резолюции A/44/L.6/Rev.1?

Проект резолюции A/44/L.6/Rev.1 принимается (резолюция 44/17).

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Соединенных Штатов, который выступит по мотивам голосования. Я хотел бы напомнить делегациям, что в соответствии с решением 34/401 Генеральной Ассамблеи объяснение мотивов голосования ограничивается 10 минутами и делается делегациями с мест.

Г-н МУР (Соединенные Штаты Америки) (говорит по-английски): Соединенные Штаты с удовольствием присоединились к консенсусу по этой резолюции. Для достижения этого консенсуса мы провели полезные и конструктивные дискуссии с представителями Организации африканского единства (ОАЕ). Мы хотели бы поблагодарить их за понимание и хорошую работу. В то же время мы также хотели бы подчеркнуть нужную и позитивную работу Международного валютного фонда (МВФ) и Всемирного банка в урегулировании положения с задолженностью. Для обеспечения соответствующего признания роли международных финансовых институтов мы предпочли бы, чтобы в пункте 7 постановляющей части в отношении многосторонних финансовых институтов вместо слов "независимо от" было использовано слово "признавая".

Мы еще раз благодарим наших друзей из ОАЕ, которые проявили гибкость и сотрудничество при работе вместе с нами над этим вопросом.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Мы завершили рассмотрение пункта 27 повестки дня.

ПУНКТ 15 ПОВЕСТКИ ДНЯ (продолжение)

ВЫБОРЫ ДЛЯ ЗАПОЛНЕНИЯ ВАКАНСИЙ В ГЛАВНЫХ ОРГАНАХ

Ь) ВЫБОРЫ ВОСЕМНАДЦАТИ ЧЛЕНОВ ЭКОНОМИЧЕСКОГО И СОЦИАЛЬНОГО СОВЕТА

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Сейчас Ассамблея приступит к выборам 18 членов Экономического и Социального Совета для замещения тех членов, срок пребывания которых истекает 31 декабря 1989 года.

Это следующие 18 государств-членов: Белиз, Боливия, Болгария, Канада, Китай, Дания, Исламская Республика Иран, Норвегия, Оман, Польша, Руанда, Сомали, Шри-Ланка, Судан, Союз Советских Социалистических Республик, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Уругвай и Заир. Эти 18 государств могут быть немедленно переизбраны.

Я хочу напомнить членам Ассамблеи, что с 1 января 1990 года в Экономическом и Социальном Совете по-прежнему будут представлены следующие государства: Багамские Острова, Бразилия, Камерун, Колумбия, Куба, Чехословакия, Франция, Федеративная Республика Германия, Гана, Греция, Гвинея, Индия, Индонезия, Ирак, Ирландия, Италия, Япония, Иордания, Кения, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Португалия, Саудовская Аравия, Таиланд, Тринидад и Тобаго, Тунис, Украинская Советская Социалистическая Республика, Соединенные Штаты Америки, Венесуэла, Югославия и Замбия. Поэтому эти 36 государств не включены в избирательные бюллетени.

В соответствии с пунктом 4 резолюции 2847 (XXVI) Генеральной Ассамблеи от 20 декабря 1971 года и учитывая количество государств, которые останутся членами Совета после 1 января 1990 года, 18 членов должны быть избраны в следующем составе: четыре от Группы африканских государств, четыре - от Группы азиатских государств, три - от Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна, четыре - от Группы западноевропейских и других государств и три - от социалистических государств Восточной Европы. Эта структура отражена в избирательных бюллетенях.

Кандидаты, не превышающие по числу количество мест, которые должны быть заполнены, получившие наибольшее число голосов, и две трети большинства присутствующих

(Председатель)

и голосующих будут объявлены избранными. Если на имеющееся место будет получено равное количество голосов, будет проведено ограниченное голосование, в которое будут включены только те кандидаты, которые получили равное число голосов.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея согласна с этой процедурой?

Решение принимается.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В соответствии с правилом 92 правил процедуры выборы проводятся тайным голосованием и без выдвижения кандидатов.

Предоставляю слово представителю Бруней-Даруссалама, председателю Группы азиатских государств.

Г-н СУЙОЙ (Бруней-Даруссалам) (говорит по-английски): В качестве председателя Группы азиатских государств в ноябре я хотел бы объявить, что Группа азиатских государств поддержала кандидатуры следующих стран на четыре места в Экономическом и Социальном Совете, выделенные для этой Группы: Бахрейн, Китай, Исламская Республика Иран и Пакистан.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Предоставляю слово представителю Сент-Люсии, председателю Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна.

Г-н ИСААК (Сент-Люсия) (говорит по-английски): В качестве председателя Группы государств Латинской Америки и Карибского бассейна в этом месяце я имею честь сообщить Генеральной Ассамблее, что имеется пять кандидатов от государств Латинской Америки и Карибского бассейна на три места для этой Группы в Экономическом и Социальном Совете. Эти кандидатуры следующие: Эквадор, Гватемала, Гондурас, Ямайка и Мексика.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Предоставляю слово представителю Чехословакии, председателю Группы восточноевропейских государств.

Г-н ЗАПОТОЦКИЙ (Чехословакия) (говорит по-английски): В качестве председателя Группы восточноевропейских государств в ноябре я имею честь сообщить Генеральной Ассамблее, что Группа поддержала кандидатуры Болгарии, Германской Демократической Республики и Союза Советских Социалистических Республик для выборов на три вакантных поста, выделенных для региональной группы восточноевропейских государств в Экономическом и Социальном Совете.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Норвегии, Председателю Группы западноевропейских и других государств.

Г-н ТЕЛЛЬМАНН (Норвегия) (говорит по-английски): В качестве Председателя Группы западноевропейских и других государств я имею честь информировать представителей, что на четыре вакантных места, предоставляемых соответствующей группе в Экономическом и Социальном Совете, были одобрены следующие кандидатуры: Канада, Финляндия, Швеция и Соединенное Королевство.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Я предоставляю слово представителю Лесото, Председателю Группы африканских государств.

Г-н ФООФОЛО (Лесото) (говорит по-английски): В соответствии с возложенной на меня обязанностью Председателя Группы африканских государств я имею честь и привилегию заявить, что Африка выдвигает кандидатуры Алжира, Буркина-Фасо, Руанды и Заира для заполнения вакансий от африканского континента.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): В настоящее время распространяются бюллетени для голосования, помеченные буквами А, В, С, D и E. Я прошу представителей использовать только эти бюллетени и вписывать в них названия государств, за которые они хотели бы проголосовать в каждой группе. Бюллетени, содержащие больше названий, чем число мест, отведенных для соответствующего региона, будут признаны недействительными. Названия государств, которые не входят в тот или иной регион, не будут учитываться совсем.

По предложению Председателя г-жа Абиг Мбелла (Бельгия), г-жа Нгомба (Камерун), г-н Друшиотис (Кипр), г-н Макаревич (Украинская ССР) и г-н Монагас-Лессер (Венесуэла) выполняют обязанности счетчиков голосов.

Проводится тайное голосование.

Заседание прерывается в 16 ч. 30 м. и возобновляется в 17 ч. 30 м.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ (говорит по-английски): Результаты голосования следующие:

ГРУППА А

<u>Число поданных бюллетеней:</u>	157
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными:</u>	0
<u>Число бюллетеней, признанных действительными:</u>	157
<u>Число воздержавшихся:</u>	1
<u>Число участвовавших в голосовании:</u>	156
<u>Требуемое большинство в две трети голосов:</u>	104
<u>Число полученных голосов:</u>	
Алжир	152
Буркина-Фасо	151
Руанда	149
Заир	138
Мадагаскар	1
Сенегал	1

ГРУППА В

<u>Число поданных бюллетеней:</u>	157
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными:</u>	0
<u>Число бюллетеней, признанных действительными:</u>	157
<u>Число воздержавшихся:</u>	2
<u>Число участвовавших в голосовании:</u>	155
<u>Требуемое большинство в две трети голосов:</u>	104
<u>Число полученных голосов:</u>	
Бахрейн	147
Китай	147
Пакистан	142
Исламская Республика Иран	141
Сирийская Арабская Республика	2
Кувейт	1

ГРУППА С

<u>Число поданных бюллетеней:</u>	157
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными:</u>	0
<u>Число бюллетеней, признанных действительными:</u>	157
<u>Число воздержавшихся:</u>	0
<u>Число участвовавших в голосовании:</u>	157
<u>Требуемое большинство в две трети голосов:</u>	105
<u>Число полученных голосов:</u>	
Эквадор	132
Ямайка	112
Мексика	108
Гватемала	64
Гондурас	27
Чили	1
Коста-Рика	1

ГРУППА D

<u>Число поданных бюллетеней:</u>	157
<u>Число бюллетеней, признанных недействительными:</u>	0
<u>Число бюллетеней, признанных действительными:</u>	157
<u>Число воздержавшихся:</u>	4
<u>Число участвовавших в голосовании:</u>	153
<u>Требуемое большинство в две трети голосов:</u>	102
<u>Число полученных голосов:</u>	
Канада	149
Финляндия	149
Швеция	146
Соединенное Королевство	139

ГРУППА Е

<u>Число бюллетеней:</u>	157
<u>Число недействительных бюллетеней:</u>	0
<u>Число действительных бюллетеней:</u>	157
<u>Воздержались при голосовании:</u>	7
<u>Число голосовавших:</u>	150
<u>Требуемое большинство в две трети голосов:</u>	100
<u>Голоса распределились следующим образом:</u>	
Союз Советских Социалистических Республик	147
Германская Демократическая Республика	146
Болгария	145
Венгрия	1
Польша	1
Румыния	1

Членами Экономического и Социального Совета на трехлетний период начиная с 1 января 1990 года избираются следующие государства, получившие необходимое большинство в две трети голосов: Алжир, Бахрейн, Болгария, Буркина-Фасо, Германская Демократическая Республика, Заир, Исламская Республика Иран, Канада, Китай, Мексика, Пакистан, Руанда, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Союз Советских Социалистических Республик, Финляндия, Швеция, Эквадор и Ямайка.

ПРЕДСЕДАТЕЛЬ: Я поздравляю государства, которые были избраны членами Экономического и Социального Совета, и благодарю счетчиков за помощь при проведении выборов.

На этом завершается рассмотрение подпункта б пункта 15 повестки дня.

Заседание закрывается в 17 ч. 40 м.